

ISLAND RHAPSODY: LISTEN TO THE VOICE OF TAIWAN

島嶼狂想曲：聽台灣在唱歌

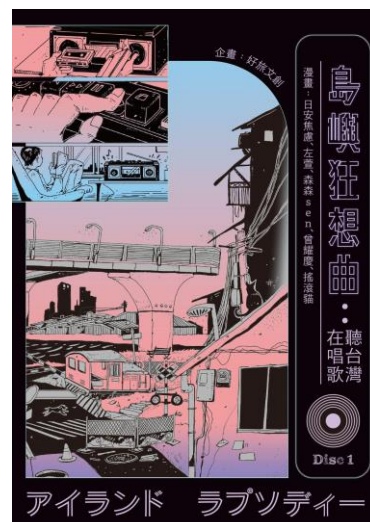
* 2023 Golden Comic Award (Best Editor)

Ten classic songs from Taiwan, adapted into ten different comics, each unique in style and approach. Nostalgia and meaning intermingle in these varied visions of Taiwan, from hard-edged realism, to satire, to flights of fancy.

What appears in your mind when you hear your favorite classic song? Does it elicit memories from the past? Or, does it give you that wistful sense of how much things have changed over the years? Bringing together comics and music, *Island Rhapsody* began with a list of ten popular songs from the 1950 to 2000 selected by singer, songwriter, and composer Chen Ming-Chang. Next, ten comic book artists set to work creating stories inspired by the songs of this classic playlist.

Some stories are based on childhood interactions with family and friends, with the song acting as a gateway to the memories of bygone times. In other stories, the main character hears the song, and, touched by the lyrics and melody, comes to a new understanding of their life situation. In some cases, the songs are the basis for constructing imaginary worlds in which the characters undertake new adventures.

All of the songs in the book are available for listening online. In addition to the comics, the book also contains a listening guide written by music critic Hung Fang-Yi to enhance the reading and listening experience.



Publisher: Gaea Books

Date: 8/2022

Rights contact:

booksfromtaiwan@taicca.tw

Pages: 192 / 208

Volume: 2 (END)

Produced by GoodTrip Creative 好旅文創

The guiding mantra of GoodTrip Creative is “Seeing the world. Seen by the world.” Focused on high-quality audiovisual products suited to worldwide media trends, the company’s productions have been distributed in a variety of overseas markets, and garnered numerous awards. Their work includes science documentary series *VR 101*, the children’s theatrical production of *My Little Boy A-Nee-Gu*, made-for-TV movie *The Plastic Bag*, and television show *Listen! Taiwan Is Singing*. In recent years, GoodTrip has increasingly worked in story development, original comics, and video production in order to offer a multi-media approach to their subjects.

Comic by Sen 森森

Comic creator Sen graduated with a degree in set design from Taipei National University of the Arts, and now works in comics, illustration, and graphic design. He has published a collection of short works entitled *Everyday Youth* and the independent comics *Insomnia Diary*, and *Black Cat*.

Comic by Ding Pao-Yen 日安焦慮（丁柏晏）

A graduate of National Kaohsiung Normal University’s Department of Fine Arts, Morning Anxiety works simultaneously in the fields of comic books and contemporary art. A lover of video games and sci-fi, he has been publishing his original comics and staging solo exhibitions since 2014. In 2019 he was a resident artist at the Angoulême International Comics Festival. His previous works include *Dinosaur Gallery*, *Maybe I Should Find a Job Trilogy*, *Road to Nowhere*, and *From the Dream Dimension*. *Road to Nowhere* has been published in French by MISMA.

Comic by Tseng Yao-Ching 曾耀慶

Tseng Yao-Ching is a graphic novelist and illustrator who works with unconventional combinations of materials, such as Chinese calligraphy ink and poster paint on cotton paper. In 2013 he was nominated for the 2013 Golden Comic Award for Best New Artist, and was invited to represent Taiwan at the 2018 Angoulême International Comics Festival. *Lunatic is the Night*, his comic book collaboration with four other artists, won the Golden Comic Award in 2020.

Comic by ROCKAT 搖滾貓

A graduate of National Taiwan University of Arts, ROCKAT is a professional comic book artist and illustrator, and 2016 recipient of Japan's International Manga Award. His best-known work is the comic book series *Nameless Song*. In 2014 he illustrated the political satire board game *Wonderful Island*.

Comic by Lo Ning 羅寧

Hsinchu native Lo Ning is a freelance illustrator and designer who has recently begun experimenting with digital formats. She currently resides in Taipei.

Comic by Cao Chian 草千

A lover of comics and metal music, Cao Chian creates personal narratives around themes of growth, and draws in a style that fuses American and Asian comic book art. She is currently studying comic books and printmaking at Art Institute of Chicago.

Comic by Zuo Hsuan 左萱

Zuo Hsuan is a well-regarded comic book artist and book cover illustrator. Her first published work, *Rites of Returning*, won the Bronze Award at the 2015 International Manga Awards in Japan. The book went on to sell foreign language rights for Japanese, French, Vietnamese, and Italian, and a television adaptation was released in 2021. Zuo Hsuan has represented Taiwan at the Angoulême International Comics Festival, the Frankfurt Book Fair, the Lucca Comics & Games, and the BDFIL Comics Festival.

Comic by Peter Mann

Born in Germany but Taiwanese through and through, Peter Mann worked in animation until, by a roundabout path, he became a comic book artist and illustrator. Much of his illustration work is connected to music, including visual design for music festivals and album cover design.

Comic by Mu Ke Ke 木可柯

Young comic artist Mu Ke Ke has received numerous awards, including a special jury prize awarded by comic website CCC, and a silver prize at the ACG Awards run by gaming website Bahamut. She has represented Taiwan as artist-in-residence at the San Diego Comic-Con and the Angoulême International Comics Festival.

Comic by GGDOG

Making his living primarily through comics and illustration, GGDOG has developed a realistic style with manga influences that expresses his personal take on reality.

Track.01

If I Open My Heart's Door — Sen





HSIAO-LU,
HSIAO-LU..



TIME TO
GET UP.



嗶嗶嗶嗶嗶嗶

COME
LOOK AT
THIS.

MY NAME IS
LI HSIAO-LU.
I'M TWENTY-
TWO YEARS OLD.

I'M IN MY
FOURTH YEAR OF
UNIVERSITY,
AND I LIVE
IN A RENTED
APARTMENT
NEAR CAMPUS.





MY LOOKS
ARE ALSO
AVERAGE.

MY UNIVERSITY
IS MEDITOCRE,
MY GRADES
ARE AVERAGE.



AND I DON'T
HAVE ANY
INTERESTS
OF NOTE.





I COME ACROSS ALL SORTS OF PEOPLE AT WORK, BUT EVEN AFTER MEETING THEM ALL,

I'M A SENIOR, SO I CAN COME ON WEEKDAYS WHEN I DON'T HAVE CLASS!

MORNING! SEEMS YOU'RE SHOWING UP FOR WORK IN THE DAY LATELY.

I USUALLY WORK NIGHT SHIFTS AT THE CONVENIENCE STORE,



DO YOU WANT TO GET ANOTHER ONE? YOU GET 21% OFF IF YOU BUY TWO.

I STILL DON'T KNOW WHAT KIND OF PERSON I WANT TO BECOME.



IT'S OKAY, IT'S TIME FOR YOUR BREAK ANYWAY.

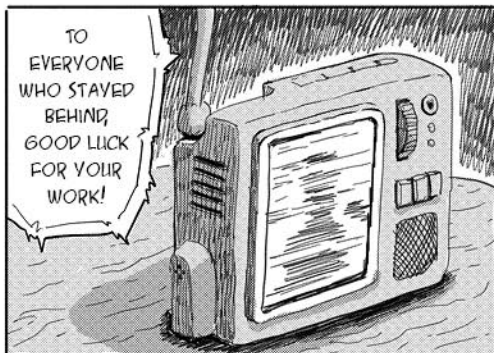
OH! I'M SORRY, I'LL BE RIGHT BACK.

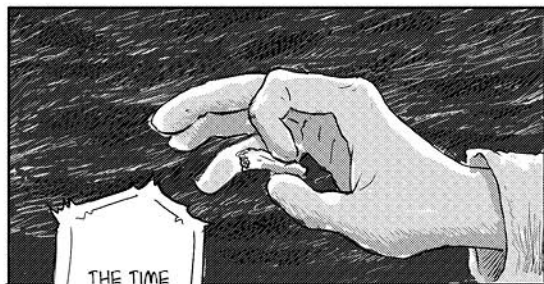
HSIAO-LUI! YOUR PHONE IS RINGING, AREN'T YOU GOING TO PICK UP?

Track.02

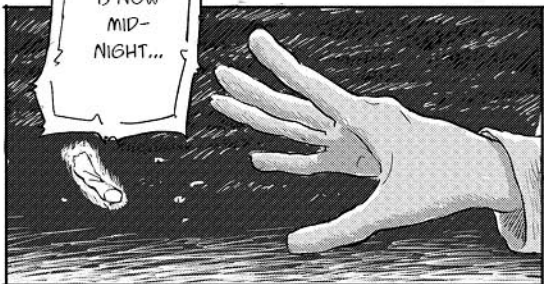
Night Rain in the Harbor City — Ding Pao-Yen

雨のブルース 港都物語





THE TIME
IS NOW
MID-
NIGHT...

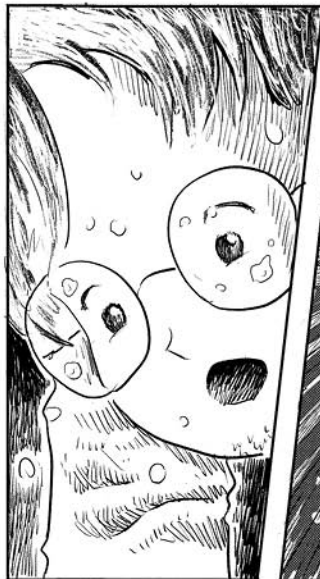
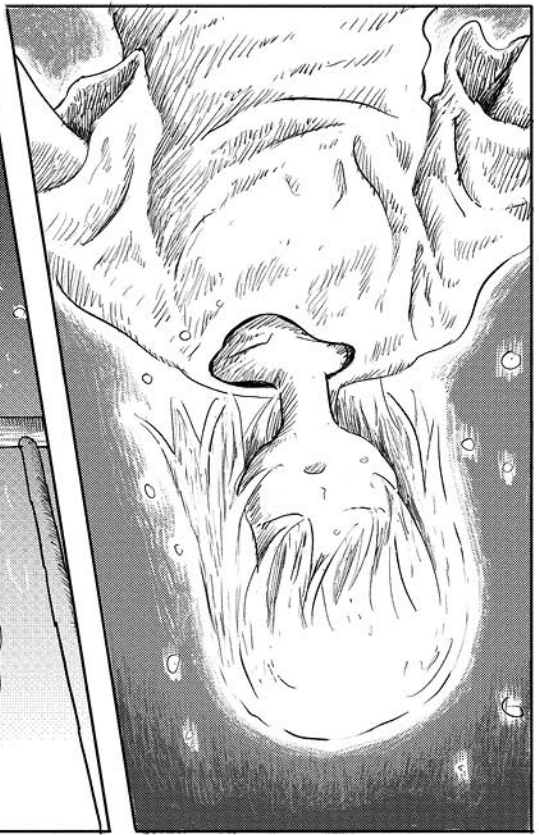


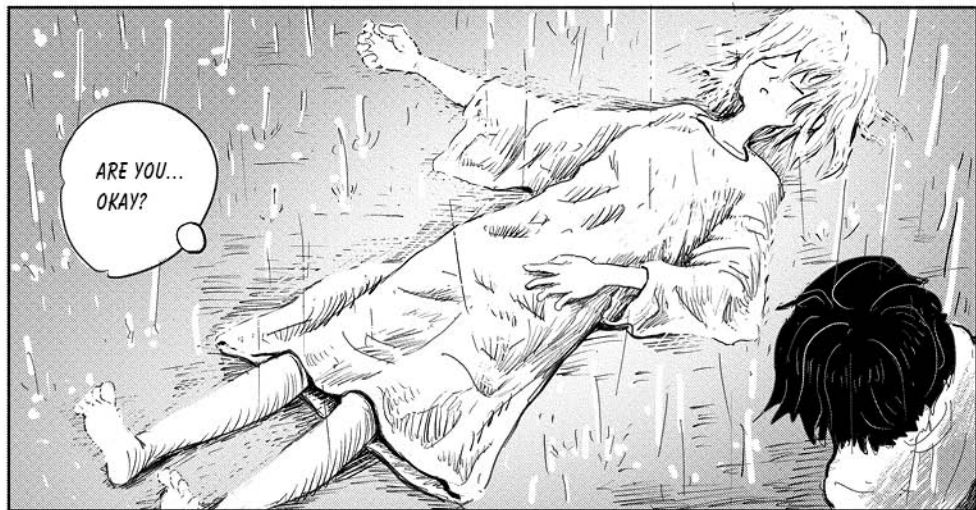
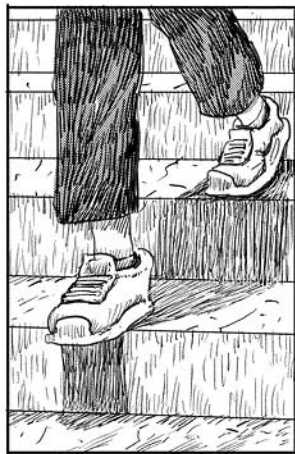
WE'RE
RELYING
ON YOU
IN THIS
YEAR OF
RAIN!

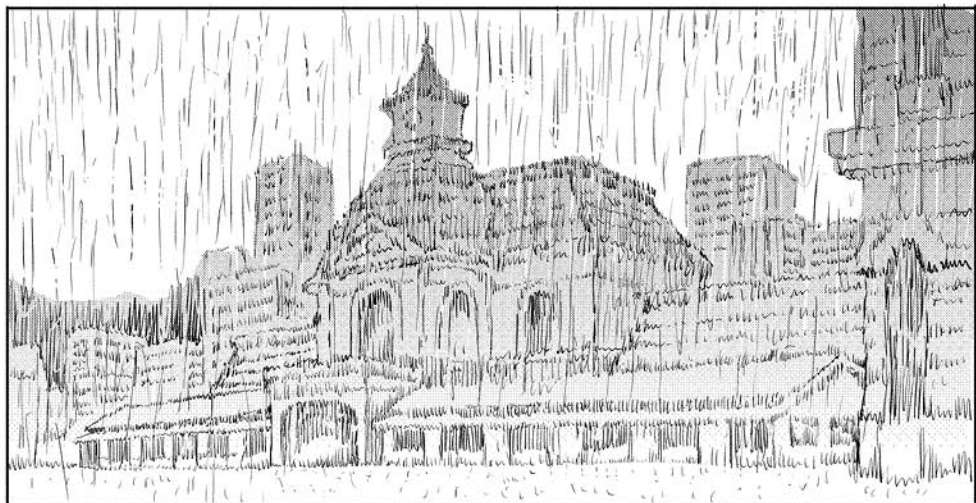


RIGHT ON
THE DOT!









Track.03

Miss So-Lan Wants to Get Married — Tseng Yao-Ching





THE POINT IS EVEN IF I LOOK FOR A JOB NOW, I DON'T KNOW WHAT I CAN FIND

DON'T PEOPLE SAY A DEGREE CAN'T HELP YOU FIND A JOB?



...I THINK I'LL GO FOR FURTHER STUDY



I'M STUDYING IN TAIPEI PRECISELY BECAUSE I DON'T WANT THAT FOR MYSELF

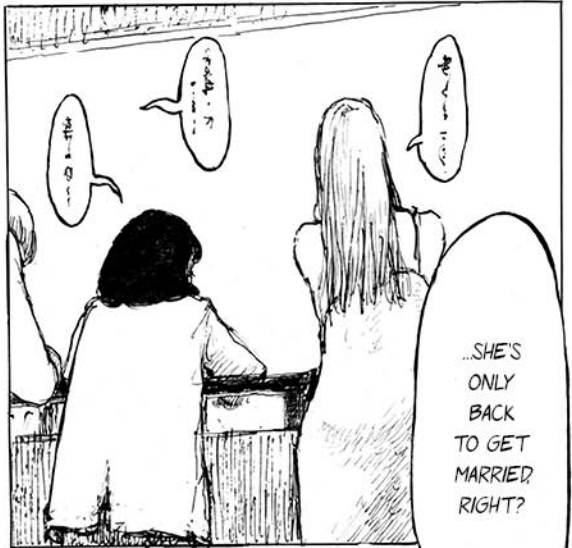
YOU'RE RIGHT! YOU CAN GO BACK AND BE A BOSS.

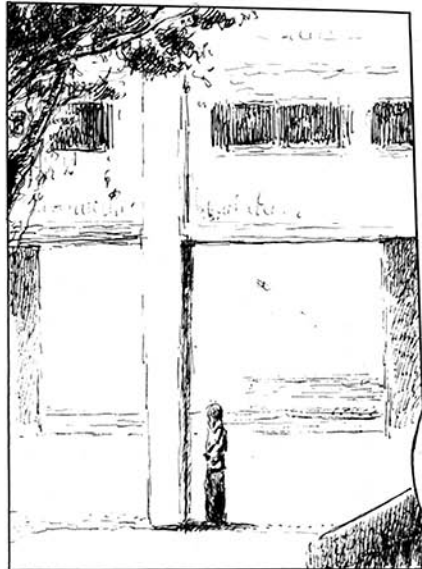


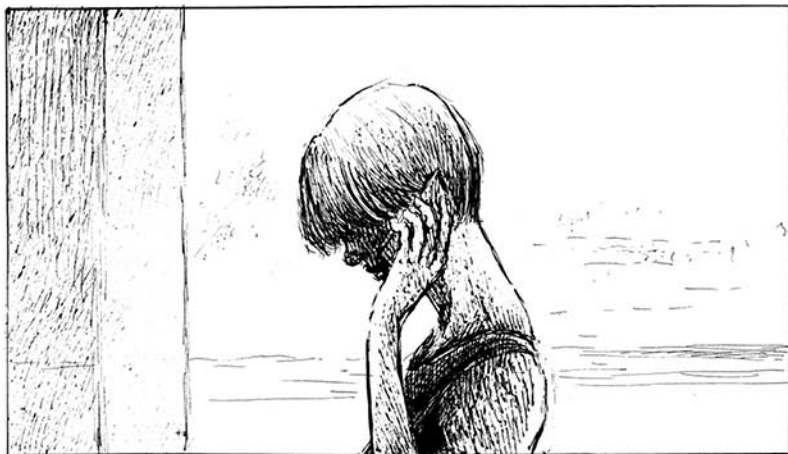
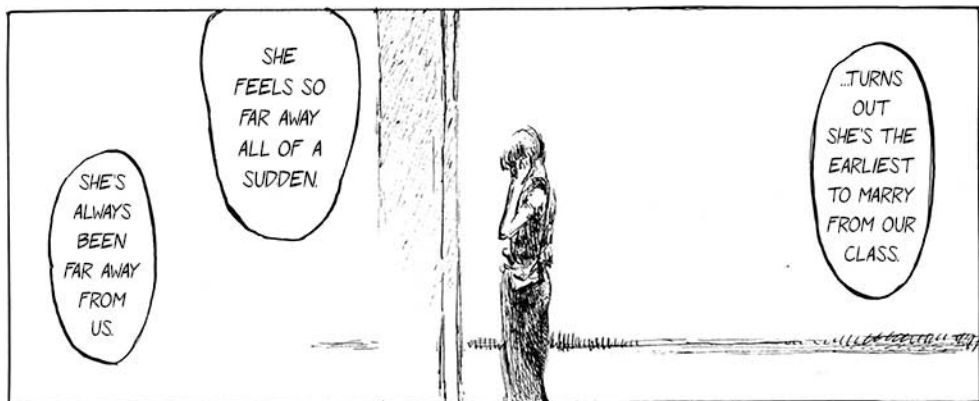
OH, YOU CAN THINK ABOUT IT WHILE YOU STUDY



MANY PEOPLE DO THAT, RIGHT? AND EVEN IF YOU CAN'T THINK OF ANYTHING, DOESN'T YOUR FAMILY RUN A SHOP?







Track.04

Lukang, the Little Town — ROCKAT





MY
HOMETOWN
DOESN'T
HAVE NEON
LIGHTS,

TAIPEI
ISN'T MY
HOME-
TOWN,



麵茶咖啡
Coffee

麵茶



蚵嗲

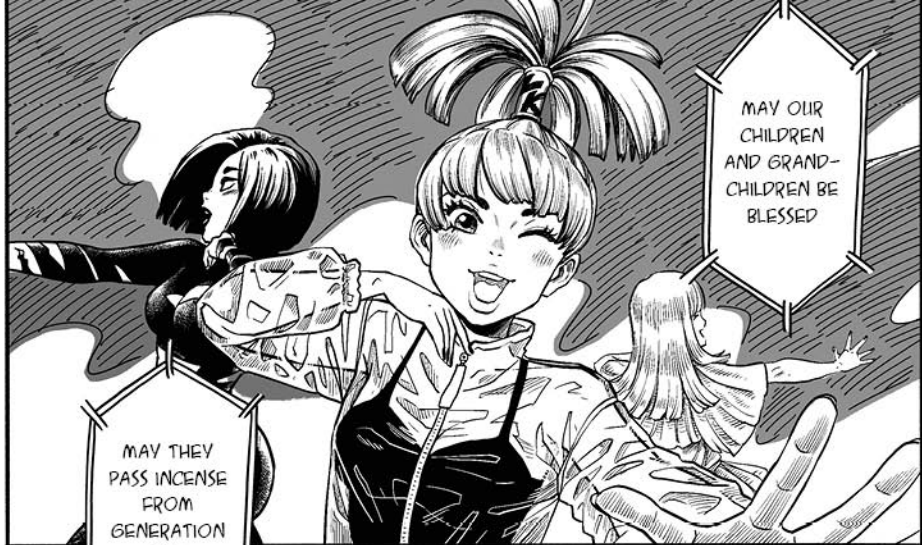
美味

30
40
50
55



WANDERERS
OF OUR
CIVILIZATION~

LIKANG
AT DAWN,
LIKANG
AT DUSK,

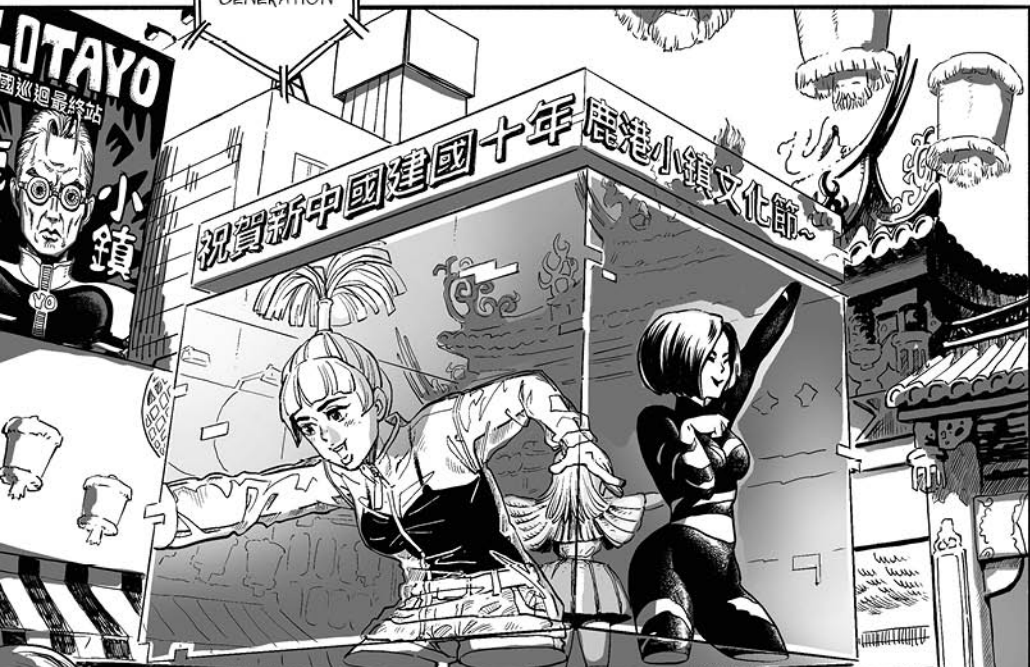


MAY OUR
CHILDREN
AND GRAND-
CHILDREN BE
BLESSED

MAY THEY
PASS INCENSE
FROM
GENERATION
TO
GENERATION

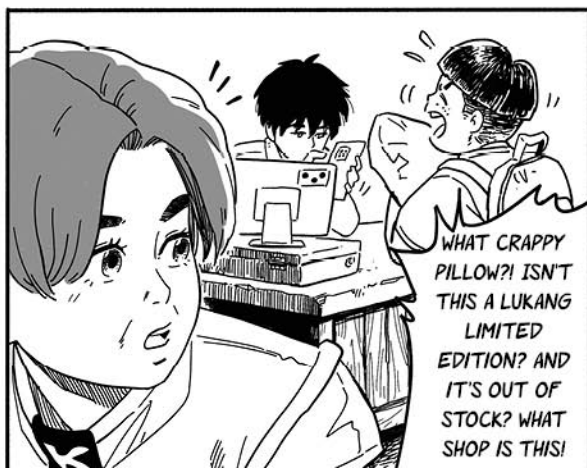


慶祝新中國建國十年 鹿港小鎮文化節



WE ARE
LK 48!

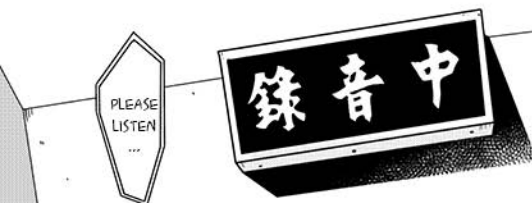






Track.05

When I Hear Applause — Zuo Hsuan



02:00:05:44

REC

掌聲響起



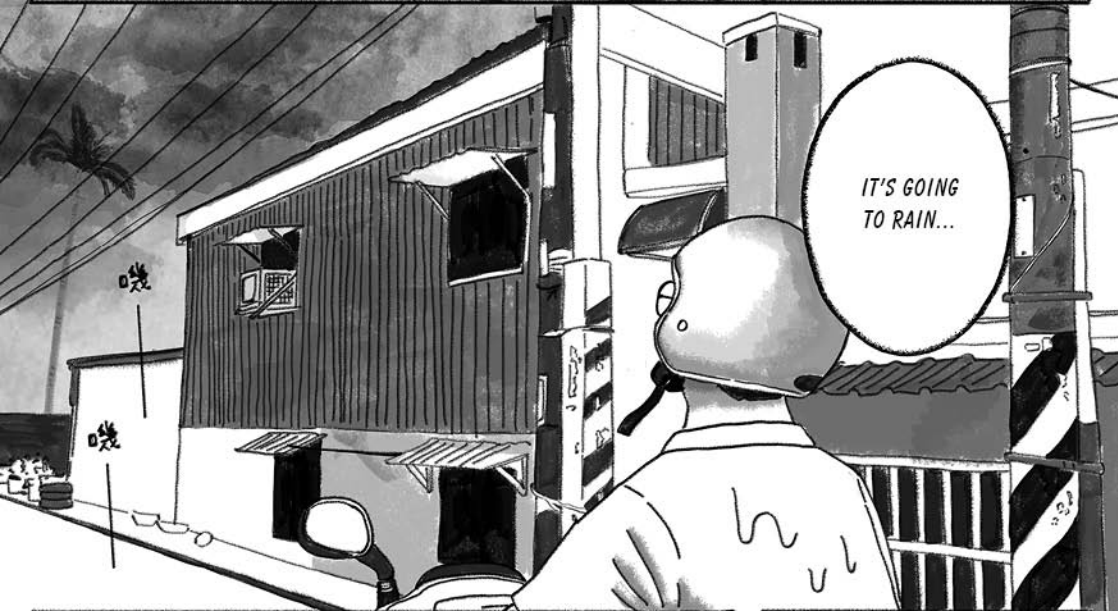


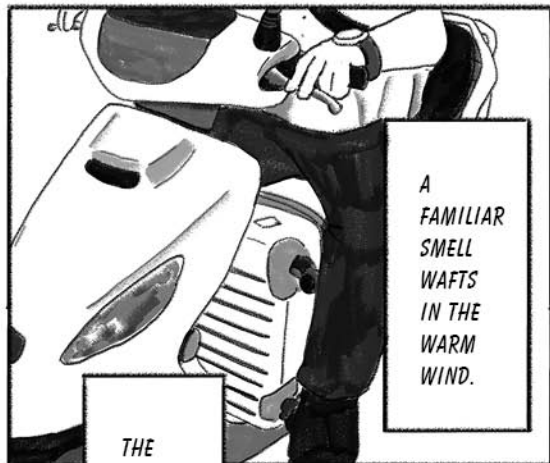


Track.06

An Afternoon Drama — Lo Ning







A
FAMILIAR
SMELL
WAFTS
IN THE
WARM
WIND.

THE
STREETS
LOOK
THE
SAME.

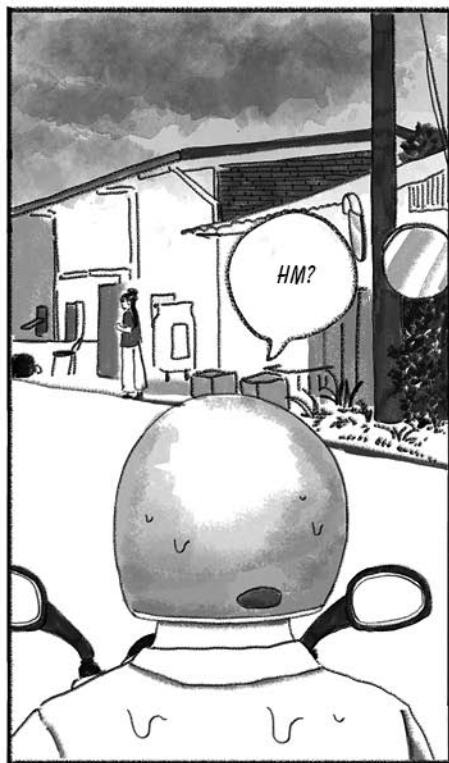


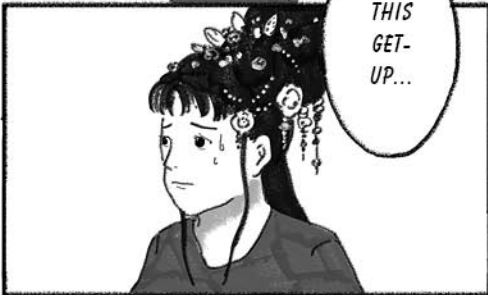
ONLY...

EVERYTHING
LOOKS LIKE
IT HASN'T
CHANGED
MUCH,

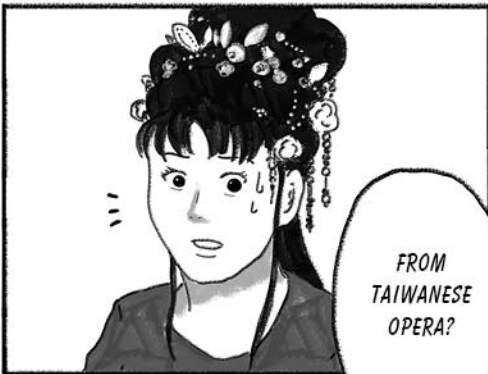


I'M BACK
IN MY
HOMETOWN
AFTER A
LONG TIME.





THIS
GET-
UP...



FROM
TAIWANESE
OPERA?



WH-
WHAT'S
THIS?
WHO DRESSES
LIKE THIS ON
THE STREETS?

Track.07

Farewell Beitou — Cao Chian









IT'S A
BIG COMPLI-
MENT TO
SHIMIZU THAT
YAMAMOTO-SAN
CAN ATTEND
TODAY!



YAMAMOTO-SAN
SAID IT'S A GREAT DAY,
SO EVERYONE SHOULD
RELAX FOR TONIGHT.
NO NEED TO BE
SO FORMAL.



THE BRIDE
STILL HAS
TO FINISH
THIS GLASS.



I WILL
DEFINITELY
CONSIDER
EXPORT
SALES,
BUT..



BROUGHT
THESE
JAPANESE
CUSTOMERS
TO BEITOU.

TONIGHT
IS HIS
HAPPIEST
DAY.

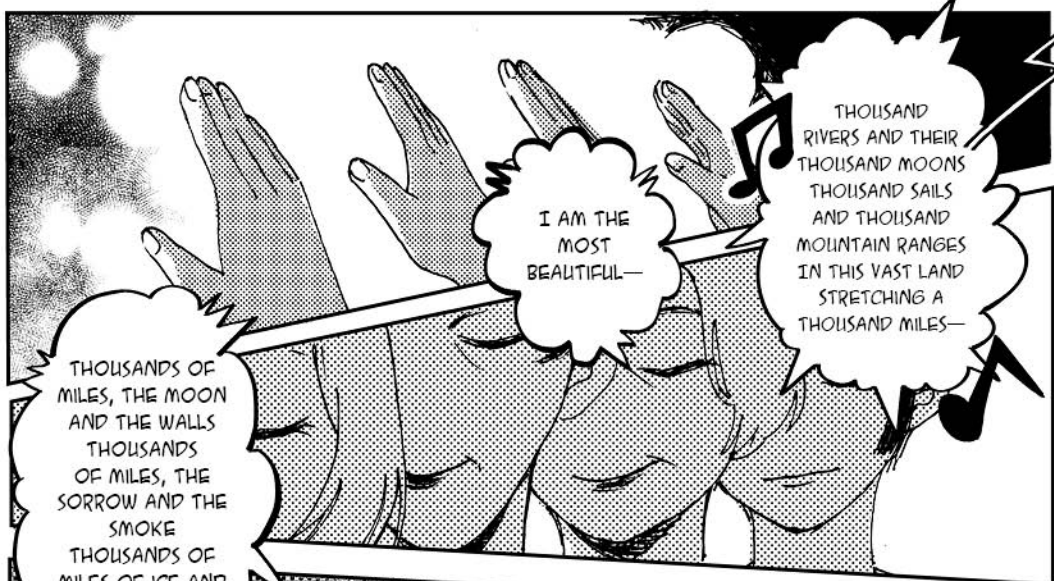
TONIGHT,



BECAUSE HE'S
GOING TO MARRY
HIS MISTRESS.

Track.08

Chasing, Chasing, Chasing — Peter Man



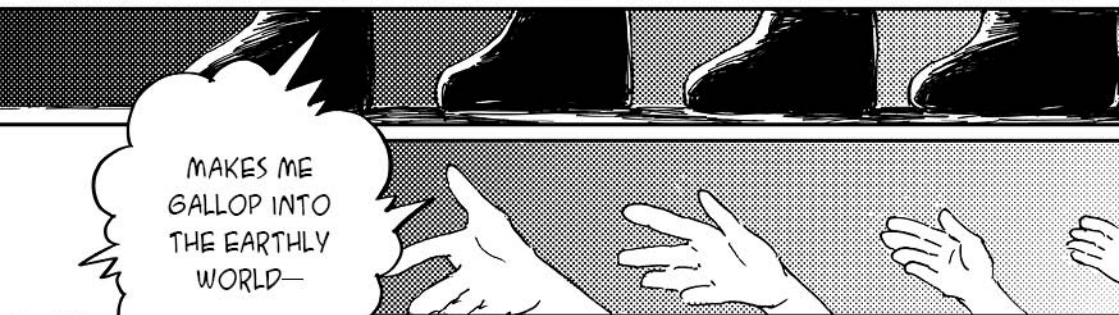
I AM THE
MOST
BEAUTIFUL—

THOUSAND
RIVERS AND THEIR
THOUSAND MOONS
THOUSAND SAILS
AND THOUSAND
MOUNTAIN RANGES
IN THIS VAST LAND
STRETCHING A
THOUSAND MILES—

THOUSANDS OF
MILES, THE MOON
AND THE WALLS
THOUSANDS
OF MILES, THE
SORROW AND THE
SMOKE
THOUSANDS OF
MILES OF ICE AND
WIND—



I AM THE
ONE WHO
SHINES THE
BRIGHTEST—





MADE IT ALL THE
WAY HERE...

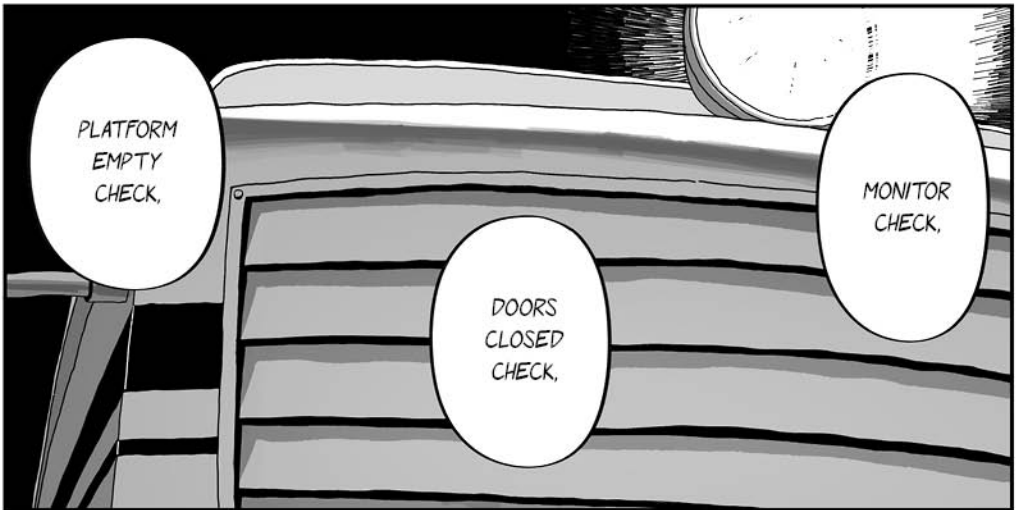
FOR WHAT
HAVE WE...





Track.09

Grandma's Sugar Train — Mu Ke Ke



FULL
SPEED
AHEAD—







THERE'S A
SKYSCRAPER
TALLER THAN
MOUNTAINS.



LOOK OUT!
THREE
O'CLOCK
DIRECTION!



AND MANY
FLYING CARS
UP ABOVE OUR
HEADS.

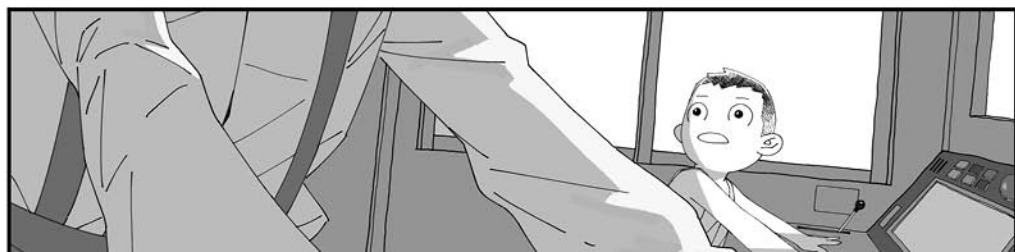
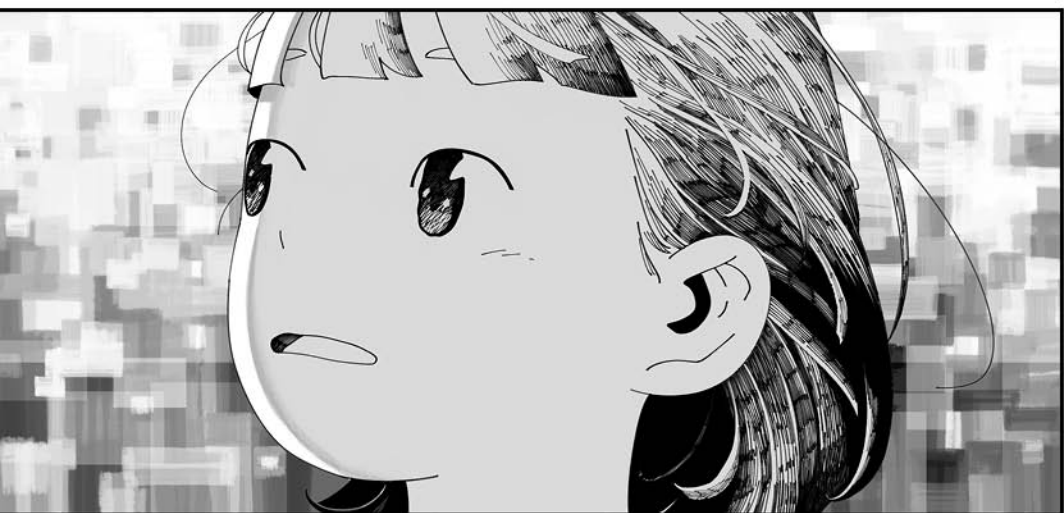
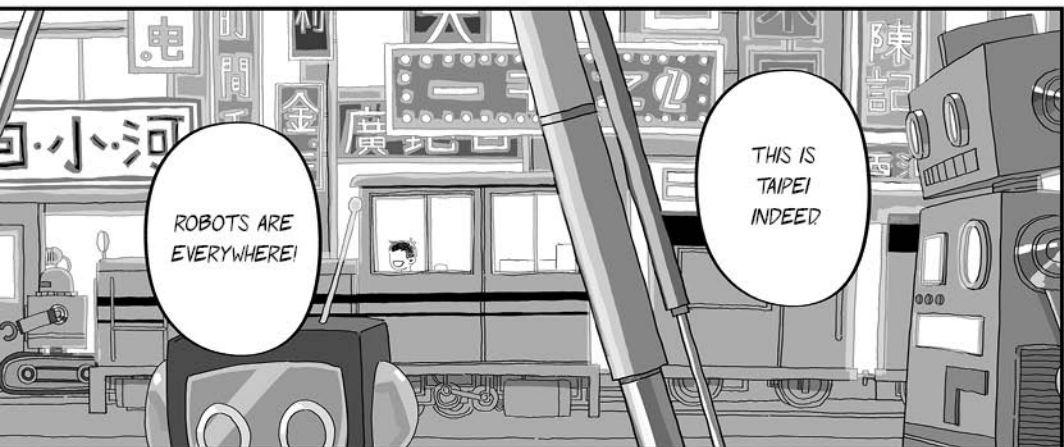


"STEALTH
MODE"
ACTIVATE!



WE'RE
ENTERING
THE MAIN
AREA.

GOING
INTO
"STEALTH
MODE".

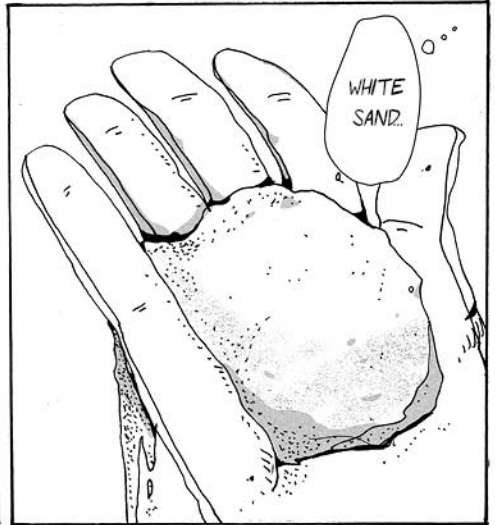
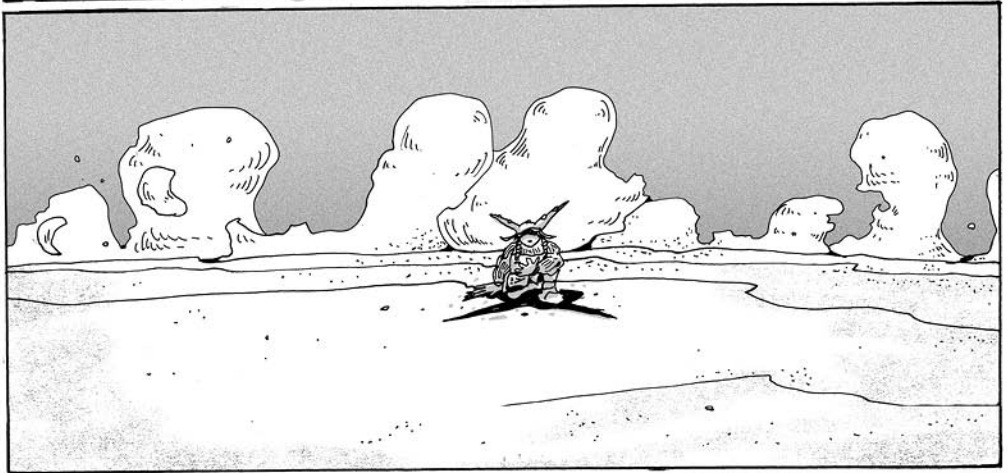
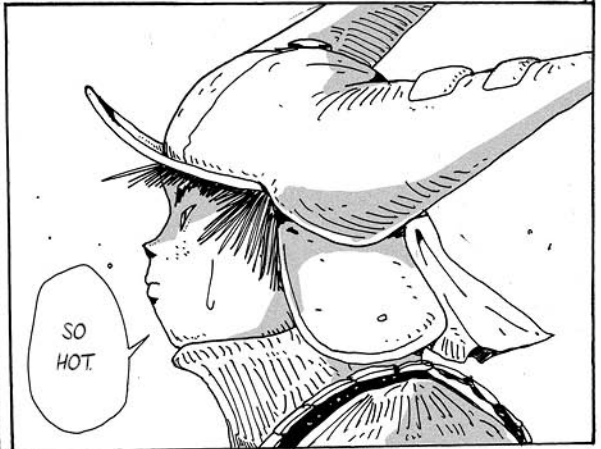


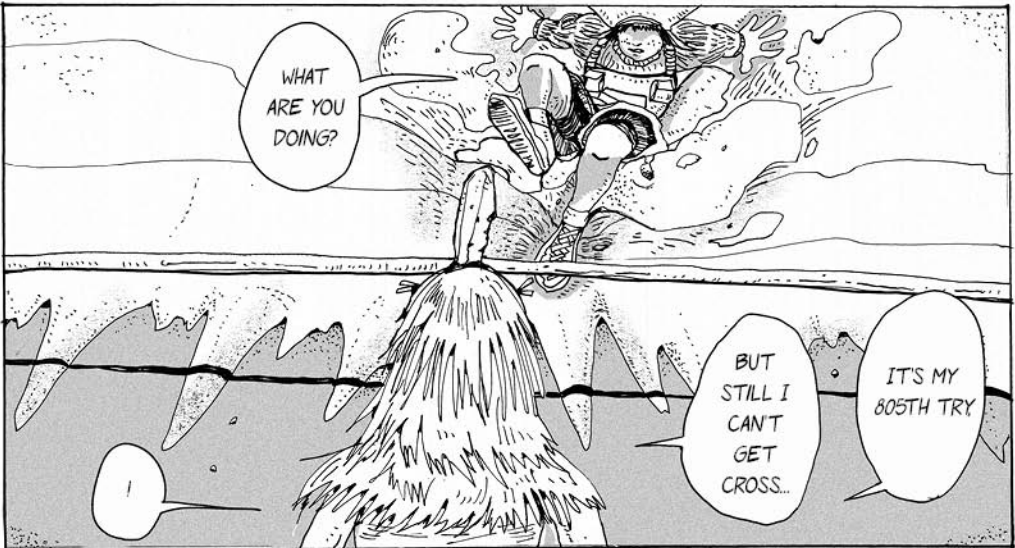
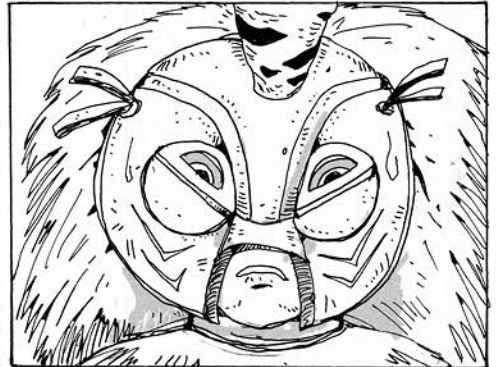
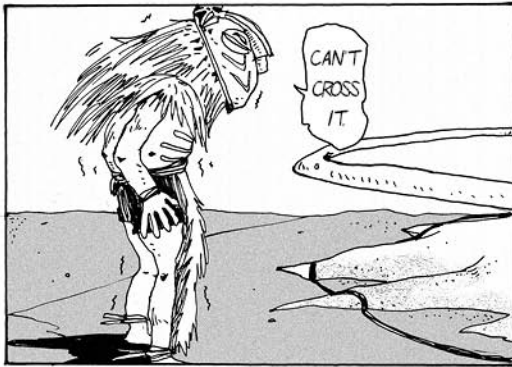
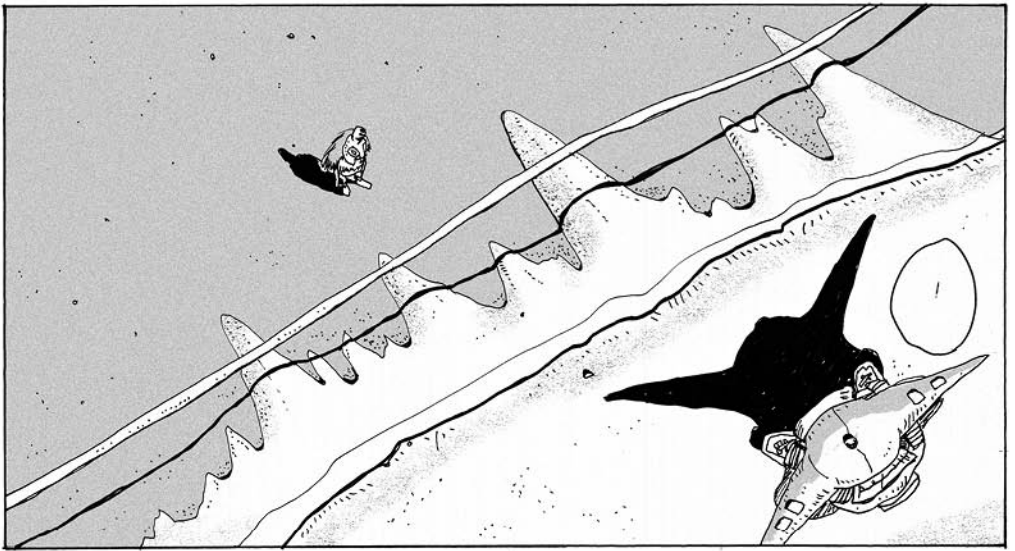
Track.10

Salt Ponds: The Home of the Black-Faced Spoonbills — GGDOG

鹽分地帶



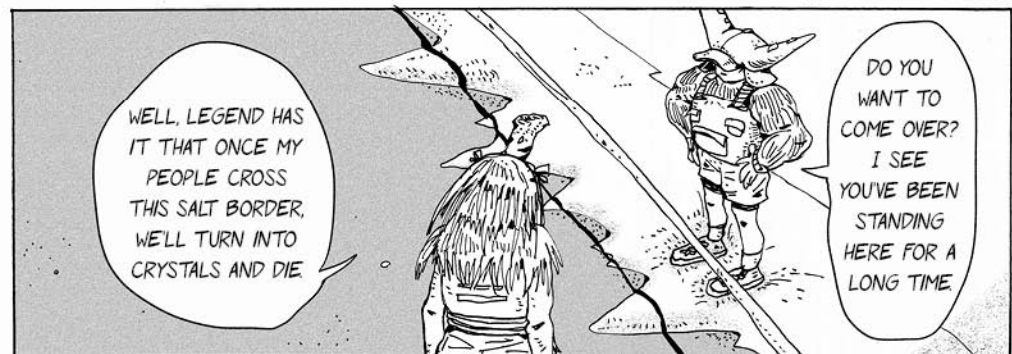






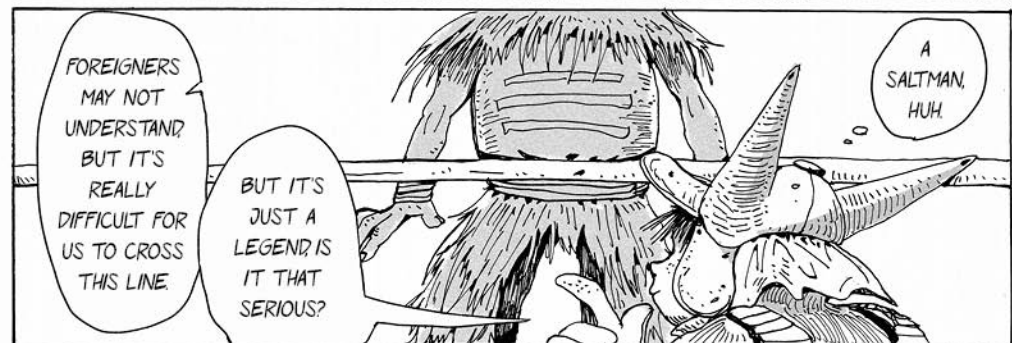
YOU RARELY
SEE THEM
AT THE
BORDER.

HOW
STRANGE,
FOREIGNERS
ARE USUALLY
IN THE
TRADE
DISTRICT.



WELL, LEGEND HAS
IT THAT ONCE MY
PEOPLE CROSS
THIS SALT BORDER,
WE'LL TURN INTO
CRYSTALS AND DIE

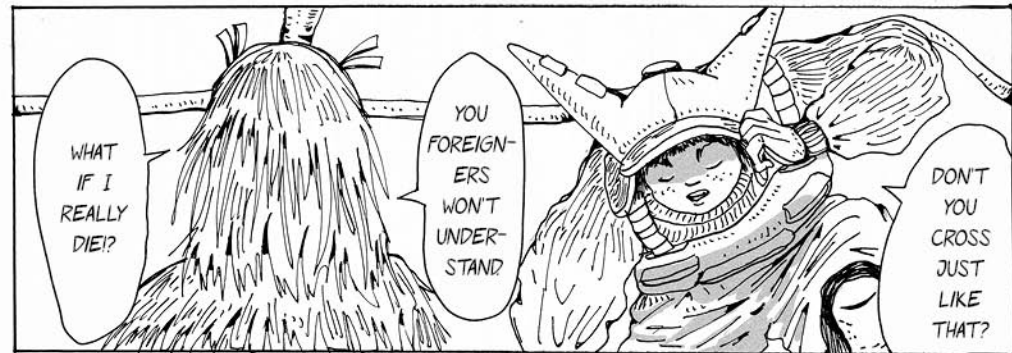
DO YOU
WANT TO
COME OVER?
I SEE
YOU'VE BEEN
STANDING
HERE FOR A
LONG TIME.



FOREIGNERS
MAY NOT
UNDERSTAND,
BUT IT'S
REALLY
DIFFICULT FOR
US TO CROSS
THIS LINE

BUT IT'S
JUST A
LEGEND, IS
IT THAT
SERIOUS?

A
SALTMAN,
HUH.



WHAT
IF I
REALLY
DIE?

YOU
FOREIGN-
ERS
WON'T
UNDER-
STAND

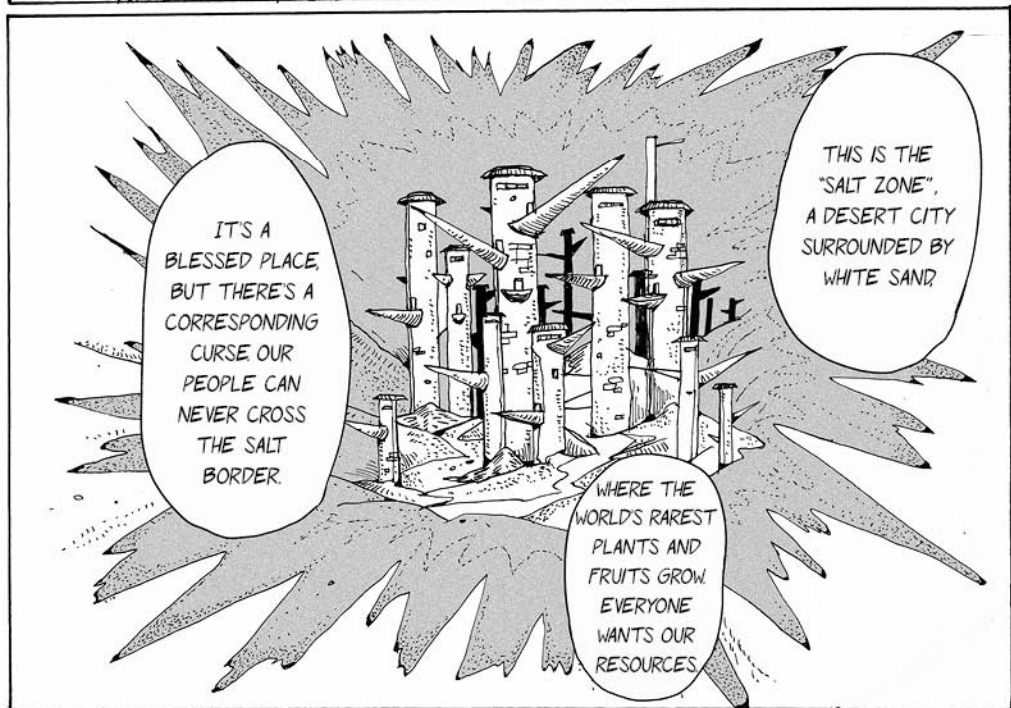
DON'T
YOU
CROSS
JUST
LIKE
THAT?



DO YOU
KNOW
NOTHING
AT ALL?



COME
TO THINK
ABOUT
IT, WHAT
IS THIS
PLACE?



IT'S A
BLESSED PLACE,
BUT THERE'S A
CORRESPONDING
CURSE OUR
PEOPLE CAN
NEVER CROSS
THE SALT
BORDER.

THIS IS THE
"SALT ZONE",
A DESERT CITY
SURROUNDED BY
WHITE SAND.

WHERE THE
WORLD'S RAREST
PLANTS AND
FRUITS GROW.
EVERYONE
WANTS OUR
RESOURCES.



HOW ABOUT
I TAKE YOU
FOR A WALK
AROUND
TOWN?
MAYBE YOU'LL
REMEMBER
SOMETHING.



THE MORE
I HEAR
THE MORE
CONFUSED I
GET. I DON'T
RECALL
ANYTHING.

...

